

Fédération



International  
internationale

Federation  
des Ceméa

of Ceméa

Federación Internacional de Ceméa



## Le projet

L'ambition de la FICEMEA est de fédérer l'action de ses organisations membres pour promouvoir les méthodes d'éducation active, l'éducation nouvelle le plus largement possible et pour contribuer à la transformation des pratiques éducatives et sociales partout dans le monde. La Fédération s'appuie, pour cela, sur des principes d'action.

### La FICEMEA rassemble des associations nationales :

- Ouvertes à toute personne quelle que soit sa nationalité, son ethnie, sa religion ou sa philosophie à condition qu'elle adhère à la déclaration universelle des droits de l'homme complétée par la déclaration des droits de l'enfant.

- Qui mettent en œuvre les méthodes de l'éducation active. Par éducation active, la FICEMEA entend une éducation centrée sur la personne (enfant, adolescent, adulte) :

- prenant ses racines dans son milieu de vie.
- s'appuyant sur l'activité effectivement réalisée et pas seulement celle dont on parle.
- s'appuyant sur la qualité de la vie collective et du cadre de vie aménagé par l'équipe éducative.
- visant à former un adulte autonome, une citoyenne, un citoyen actifs.



## The project

The ambition of the FICEMEA is to federate the action of its associate members in order to promote active education methods, new education as widely as possible and to contribute to the transformation of educative and social practices throughout the world. To do so, the federation takes certain guiding principles as its own.

### The FICEMEA assembles national associations:

- open to any person of whatever nationality, ethnicity, religion or philosophy on the condition that he/she adhere to the Universal Declaration of the Rights of Man as well as to the Declaration of the Rights of the Child.

- that employ active education methods.

By active education, the FICEMEA means education that is centered on the person (child, adolescent, adult):

- Rooted in his/her social environment.
- Supported by concrete actions actually taken and not only proposed.
- Carried by the quality of community spirit and by the life context created by the educative team.
- Aiming to create an autonomous adults and active citizens.



## El proyecto

La FICEMEA desea coordinar las acciones de sus asociaciones adherentes para promover, de la manera más amplia posible, los métodos de educación activa, de la nueva educación, contribuyendo de esta manera a la transformación de la acción educativa y social, en todas las latitudes. Para esto, la Federación se apoya en diferentes principios de acción.

### La FICEMEA agrupa a asociaciones nacionales:

- Que están abiertas a toda persona, cualquiera que fuere su nacionalidad, etnia, o religión, siempre y cuando adhiera a la Declaración Universal de los Derechos Humanos, completada

por la Convención Internacional de los derechos del Niño.

- Que ponen en práctica métodos de educación activa. Por educación activa entendemos una educación centrada en la persona (niño, adolescente, adulto):

- Que toma sus raíces en su entorno de vida;
- Que se apoya en las actividades efectivamente realizadas y no sólo en las que pueden ser temas de diálogo;
- Que se apoya en la calidad de la vida colectiva y del entorno implementado por el equipo educativo;
- Se trata de una educación que apunta la formación de un adulto autónomo, de ciudadanas y ciudadanos activos.

Les citoyens, les associations de jeunesse et d'éducation populaire, les mouvements d'éducation et les autres acteurs sociaux, portent la responsabilité d'impulser, de soutenir, de concrétiser le droit pour chaque citoyen de bénéficier, tout au long de sa vie, d'une éducation qui mette en œuvre ces principes.

**Pour cela, la FICEMEA priorise aujourd'hui :**

- Une politique de développement de sa présence dans les différentes régions avec la volonté de permettre, à chacune de ses organisations, de trouver en son sein une place active qui concoure à son renforcement et à sa reconnaissance.
- La recherche d'une meilleure qualité de ses interventions à l'aide d'un plan d'action pédagogique, technique et de formation de ses responsables à tous les niveaux.
- La poursuite d'une politique de présence active auprès des organisations internationales pour être une force de proposition qui contribue à faire progresser l'éducation pour tous.



Citizens, youth associations and people's education, educations movements and other social actors, bear the responsibility to impulse, to support, and to concretize the right of every citizen to benefit, all along his/her life, an education that puts into practice these principles.

**To this end, FICEMEA prioritizes:**

- A policy of development of its growth in implanted regions with the declared intention to allow all of its member organizations to find in its midst an active role that reinforces their identity and augments their recognition.
- The pursuit of improved quality of its action by

means of a plan of action encompassing pedagogical, technical and training aspects and the training of all those who carry it out on all levels.

- The pursuit of a policy of an active presence with international organizations in order to be a source of propositions that contribute to the development of education for all.

the projec

Los ciudadanos, los actores sociales, las asociaciones de juventud y de educación popular, los movimientos sociales y de educación tienen la responsabilidad de impulsar, apoyar y concretizar el derecho de cada ciudadano para gozar a lo largo de toda la vida de una educación que ponga en práctica esos principios.

**Para esto, la FICEMEA prioriza:**

- Una política para desarrollar su presencia en las diferentes regiones, con la intención de que las organizaciones adherentes puedan tomar parte activa en su seno y para que les ayude a fortalecerse y a ganar reconocimiento.
- La búsqueda de una mejor calidad de sus intervenciones apoyándose en un plan de acción pedagógico, técnico y de capacitación de sus responsables en todos los niveles.
- Continuar con su política de presencia activa en las organizaciones internacionales para ser una fuerza de propuesta que contribuya al progreso de la educación para todos.



vecto

## Les activités

Les associations de la FICEMEA interviennent dans de nombreux domaines de l'action éducative, sociale et culturelle...de façon différente selon les pays et en fonction du contexte local et des particularités de la demande sociale. Leurs champs d'action sont multiples : organisation de structures de vacances et de loisirs ; accompagnement scolaire ; formation des animateurs volontaires ou professionnels ; formation des travailleurs sociaux ; gestion de lieux d'accueils de jeunes enfants ; actions d'éducation à l'environnement ; accompagnement culturel des publics jeunes ; actions d'insertion sociale et professionnelle ; actions en direction des enfants de la rue ; formation des enseignants ; formation des personnels de la santé mentale, publications écrites et audio-visuelles, etc...Les associations de la FICEMEA sont des associations de gestion, de formation et de conseil au service du développement.

La FICEMEA est engagée au niveau international dans de nombreuses activités qui prennent des

formes différenciées : séminaires, colloques, visites d'études, sessions de formation, échanges de professionnels, recherches-action...Parmi les plus récentes :

- Programme de création et d'accompagnement de plus de 40 clos d'enfants au Bénin, Niger, Burkina Faso, Sénégal de 2002 à 2004.
- Journées d'études sur les Clubs de découverte technique et scientifique à Porto Novo en 2004,
- recherche-action sur « Jeunesse et violences » 2001-2003.
- Forum mondial « Quelle éducation à l'époque de la mondialisation ? » en 2003.
- Séminaire de formation d'animateurs européens à l'interculturel – projet 2005.
- En projet, différents séminaires « Education, citoyenneté, développement durable pour les jeunes, par les jeunes en 2005-2007 ».
- Séminaire "Activités ludiques et insertion des jeunes" Medellin 2000.

## The activities

The associations that make up the FICEMEA intervene in many and varied domains of educative, social and cultural action, in a different way according to the country and according to the local context and the particularities of specific social needs. Their fields of action are multiple: organization of structures for vacation and leisure activities; school support programs; training of volunteers and/or professionals; training of social workers; management of daycare centers for young children; environmental awareness programs; culturel support for youth; social and profession re-insertion, actions concerning street children; teacher-training; training for professionals from the mental health, publishing and audio-visual fields, and many others. FICEMEA's associations: associations implicated in management, training and consulting in the service of development.

FICEMEA is engaged internationally in many activities that take different forms: seminars, collo-

quiums, study visits, training, professional exchanges, research-actions, etc. Among the most recent:

- Program for the creation and accompanymnt of more than 40 children's enclosures in Benin, Niger, Burkina Faso and Senegal from 2002 to 2004.
- Study days for technical and scientific Discovery Clubs in Porto Novo in 2004,
- Research-action on "Youth and violence" 2001-2003.
- World Forum "What kind of education in a globalized world?" in 2003.
- Seminar for the training of European intercultural animaters - project 2005.
- In project, differents seminars "Education, citizenship and sustainable development for young people, by young people in 2005-2007".
- Seminar " Play et activitys and social et integration for youth" Medellin in 2000.

## Las actividades

Las asociaciones de la FICEMEA intervienen en los diferentes campos de la acción educativa, social y cultural, y de manera distinta según los países y en función del contexto local. Sus campos de acción son múltiples: organización de estructuras de vacaciones y de tiempo libre; acompañamiento, capacitación de animadores voluntarios o profesionales; formación de trabajadores sociales; gestión de estructuras de acogida de niños; acciones de educación al desarrollo; acompañamiento cultural de jóvenes; acciones de inserción social y profesional; acción a favor de los niños de la calle; formación de profesores; publicaciones escritas y audiovisuales. ¿Qué son las asociaciones de la FICEMEA? Son asociaciones de formación, de gestión y de asesoría al servicio del desarrollo.

LA FICEMEA es una asociación que actúa a nivel internacional en numerosas actividades de diversa categoría como: seminarios, coloquios, visitas de estudio, sesiones de formación, intercambio entre

profesionales, programas investigación-acción. Entre las más recientes contamos con:

- Creación y acompañamiento de más de 40 Jardines infantiles en Benin, Níger, Burkina Faso, Senegal (2002 - 2004).
- Jornadas de estudio de los Clubes de Descubrimiento Técnico y Científico en Porto Novo (2004).
- Investigación-acción sobre "Jóvenes y violencia: 2001-2003.
- Foro mundial "La educación en la era de la globalización" (2003).
- Seminario de capacitación de animadores europeos en el tema intercultural – Proyecto 2005
- Proyecto, seminarios sobre "Educación, ciudadanía y desarrollo duradero por y para los jóvenes 2005-2007".
- Seminario "Juegos e insercion social de jovenes" Medellin 2000.



## Les associations

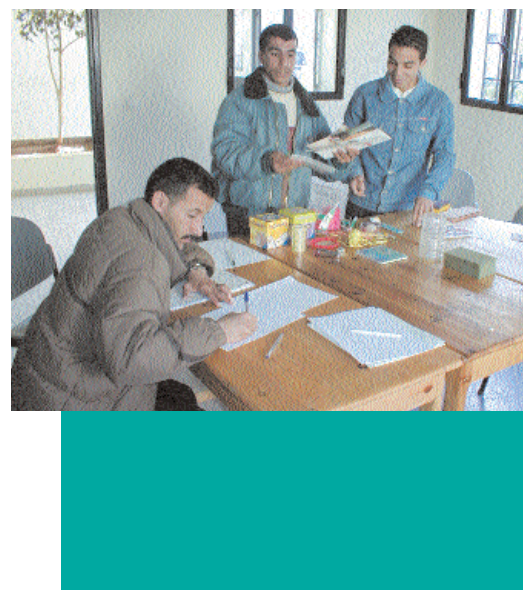
Plusieurs dizaines de milliers de militants et de salariés se mobilisent au quotidien dans les associations membres de la FICEMEA qui se répartissent dans les différentes régions du monde.

Associations sans but lucratif et coopératives s'inscrivant dans le champ de l'économie sociale, toutes ces structures sont attachées à l'idée de services d'intérêt général.

Leur organisation vise avant tout à mobiliser des jeunes et des adultes dans les domaines de l'éducation, de la formation, de l'action culturelle et

sociale à travers un engagement militant. Ainsi, ce sont plus de 100 000 personnes, adultes ou enfants, qui sont concernées par leurs activités chaque année.

Engagées dans l'économie sociale et solidaire, elles mobilisent des ressources variées. Elles bénéficient, dans plusieurs régions du monde, de subventions et d'aides qui viennent abonder les ressources propres obtenues à travers leurs différentes actions.



# Les associations

## The associations

More than twenty activist volunteers and salaried employees mobilize every day in affiliated member organizations of the FICEMEA across the globe.

Volunteer organizations and cooperatives are an integral part of the social economy; all are attached to the idea of working towards the general interest of the society in which they live.

Their organizations aim above all to mobilize both youth and adults in the fields of education and training as well as social and cultural action as a result of their activist engagement. Thus,

more than 100,000 persons, adults or children, directly benefit every year.

Integrated into the social and activist economy, they mobilise varied resources. In many regions of the world, they benefit from subsidies and aids that complete and strengthen resources generated on their own.



## Las asociaciones

Millares de militantes y asalariados se movilizan cotidianamente en las asociaciones de la FICEMEA que existen en distintas regiones del planeta.

Son asociaciones, cooperativas sin fines de lucro, que enmarcan su trabajo en el campo de la economía social y que adhieren a las ideas de servicios de interés general.

Las asociaciones apuntan antes que nada, a movilizar jóvenes y adultos en el terreno de la educación, de la formación, de la acción cultural

y social con un espíritu de compromiso. De este modo cada año, más de 100 000 personas, adultos y niños participan en las actividades.

Son asociaciones comprometidas con la economía social y solidaria, y cuentan con distintos recursos. En distintas regiones del planeta, las asociaciones cuentan con subvenciones y apoyos, que se agregan a los recursos propios generados en sus actividades diversas.



# las asociaciones

## L'Histoire

La Fédération Internationale des CEMEA a été créée dans les années 50, dans le prolongement de l'action de l'association française née dans la dynamique des courants de réforme sociale de 1936 et de la Libération. Elle a d'abord réuni des éducateurs des pays proches de la France : Belgique, Italie, Suisse, où existait une tradition forte d'éducation nouvelle.

La Fédération, qui regroupait alors une quinzaine de pays, s'est dotée de statuts de droit belge. Elle a tenu un 1er congrès à Beyrouth en 1972 dont les travaux ont porté sur « l'apport de l'extrascolaire à la mutation de l'école ». La FICEMEA s'est étendue dans d'autres régions du monde, en Afrique, dans l'Océan Indien, en Amérique Latine, au Proche Orient, etc...en travaillant sur l'éducation globale, de la prime enfance à la formation des adultes...

La Fédération a, depuis, réuni un Congrès, des

Journées d'études... rassemblant tous ses membres à peu près tous les cinq ans. A chaque fois, un aspect important de l'éducation est étudié, par exemple : « les différences culturelles, moteur du développement » ou « une culture scientifique pour tous ». Le dernier Forum s'est tenu à Dunkerque, en juillet 2003, avec pour sujet : « Quelle éducation à l'époque de la mondialisation ? ».

Alors qu'à l'origine, la Fédération ne regroupait que des associations généralistes, conçues selon le modèle « historique », c'est-à-dire s'intéressant à tous les aspects de l'éducation ; elle accueille aujourd'hui des associations plus thématiques, ne couvrant pas forcément un territoire national et dont les modes d'action se sont diversifiés.

Pour assurer une meilleure représentation de la diversité des associations regroupées, le fonctionnement de la Fédération est structuré aujourd'hui autour de quatre Commissions régionales (Afrique, Amérique du Sud, Europe, Océan Indien).



## The History

The International Federation of CEMEA was created in the 1950's, as a result of associative action in France engendered by the dynamic of the social reform of 1936 and the Liberation of 1945. It firstly reunited educators in countries close to France: Belgium, Italy, Switzerland, where a strong tradition of new education existed already.

The Federation, which counted at that time about fifteen countries, took up legal status under Belgian law. It held its first Congress in Beyrouth in 1972 whose work was on the theme of "how extra-scholastic support can transform school." The FICEMEA expanded to other parts of the world: the Indian Ocean, Africa, Latin America, the Near East, etc. It focused on education in its globality, from first childhood to adult learning.

The federation has since reunited all its members either in congress or in study sessions every five years or so. Each time an important aspect of education is studied; for example: "cultural

differences, motor of development" or "a scientific culture for all." The last forum was held in Dunkirk in July 2003 with for subject, "What education in a globalized world?"

Although at its origin, the federation brought together only generalist organizations, conceived of along the "historical model," that is to say interested in all aspects of education, it welcomes today associations with more specific focuses not necessarily having nation-wide status and whose modes of functioning are diverse.

To assure a better perception of the diversity of the assembled associations, the functioning of the federation is structured today around four Regional Commissions (Africa, South America, Europe, the Indian Ocean).

## La Historia

La Federación Internacional de los CEMEA fue creada en los años 50 bajo el impulso de las acciones de la asociación francesa que surgió en la época del Frente Popular. En un principio, agrupó a educadores de países fronterizos como Bélgica, Italia y Suiza en los que ya existía una fuerte tradición a favor de la nueva educación.

Cuando ya agrupaba 15 países la FICEMEA se dotó de estatutos de derecho belga y realizó su primer congreso en Beirut en 1972, cuyos trabajos trataron sobre "Los aportes de las actividades extra escolares en las transformaciones de la escuela". Luego la FICEMEA se extendió al Océano Índico, África, a América Latina y al Medio Oriente donde actúa sobre la globalidad de la educación desde la primera infancia hasta la formación de los adultos...

"Por una educación científica para todos". El último congreso realizado en julio del 2003 en Dunkerque abordó el tema "La educación en la era de la globalización".

Mientras en su inicio la federación agrupaba sólo asociaciones generalistas concebidas en base al modelo "histórico", es decir que trataba todos los aspectos de la educación, en la actualidad ella alberga en su seno asociaciones que trabajan temas particulares, que tienen estilos de intervención diversificados y que no necesariamente tienen una implantación nacional. Actualmente, para asegurar una mejor representación de la diversidad de asociaciones agrupadas, la federación está estructurada alrededor de cuatro Comisiones Regionales (África, América del Sur, Europa y Océano Índico).

Desde entonces, la federación se reúne en congresos aproximadamente cada 5 años y cada vez trata un aspecto importante de la educación, por ejemplo: "Las diferencias culturales como elemento de desarrollo", o

## Un réseau actif

La FICEMEA est porteuse d'une identité pédagogique qui s'inspire des principes de l'Éducation Nouvelle dans un esprit laïc et qui privilégie une attitude interculturelle cohérente : un cadre de valeurs partagées pour dépasser les différences.

La FICEMEA se propose de multiplier les opportunités d'échanges et d'expériences par des projets différenciés s'appuyant sur la diversité culturelle de ses membres. C'est un mouvement d'éducation qui présente la particularité de réunir, dans ses projets, des chercheurs, des praticiens -professionnels ou volontaires- de l'action éducative et sociale, des usagers, des décideurs... c'est-à-dire des acteurs différents qui apportent leurs expériences et leur savoir-faire complémentaires.

La FICEMEA est engagée au plan international dans de multiples terrains éducatifs : jeunesse, formation, petite enfance, environnement, éducation pour tous... Le travail en réseau est l'une de ses stratégies pour promouvoir la globalisation des droits à l'éducation et à la formation en vue d'un développement local concerté.

La FICEMEA a créé et anime plusieurs réseaux comme le Réseau Prime Enfance Europe, le Réseau Africain Prime Enfance, le Réseau Océan Indien Prime Enfance, le Réseau Education Environnement et Développement Durable et, plus récemment, le Réseau FORUMEDUC qui s'est donné pour objectif de diffuser l'Éducation Nouvelle dans le contexte actuel de la globalisation.



# un réseau actif

## A dynamic network

FICEMEA promotes a pedagogical identity, inspired by the principles of New Education, with a secular approach. It gives priority to an intercultural identity, withing vision of shared valious to overcomes differences.

It aims to encourage exchanges and experiences through its different projects, relying on the cultural diversity of its members. It is a pedagogical movement which has the speciality/ or uniqueness of bringing together both researchers and experts, as well as volunteers from social and educational fields, beneficiaries, professional staff. All these actors bring in their different experiences.

On the international level, FICEMEA is involved in various different educational areas : youth, training, infancy , environment, education for everyone. Networking is one of its strategies to promote the globalisation of rights for education and for training to help bring about local development.

FICEMEA has set up and coordinates several networks such as the European Infancy Network, the African Infancy Network, the Indian Ocean Infancy Network, and the Sustainable Environmental Development. More recently, it established the FORUMEDUC Network, which aims to promote New Education within the present context of globalisation.



## Una red activa

LA FICEMEA es portadora de una identidad pedagógica basada en los principios de la nueva educación con un espíritu laico. Privilegia una actitud intercultural coherente que tenga como base un marco de valores comunes para superar las diferencias.

Se propone multiplicar las oportunidades de intercambios y de experiencias a través de diferentes proyectos que se apoyan en la diversidad cultural de sus miembros. Es un movimiento de educación que se caracteriza por integrar en sus proyectos a investigadores, actores voluntarios o profesionales de la acción educativa y social, a usuarios y a los que deciden las políticas, es decir, a diferentes protagonistas que aportan sus experiencias y competencias complementarias.

La FICEMEA actúa a nivel internacional en múltiples campos educativos: juventud, primera infancia, medio ambiente, educación para todos, etc. El trabajo en red es una de sus estrategias para promover la globalización de los derechos a la educación, a la formación que tenga como meta un desarrollo local concertado.

LA FICEMEA ha impulsado varias redes, como la Red Europea de la primera infancia, La red Africana de la Prima Infancia, Red del Océano Índico de la Primera Infancia, la Red de Educación al Medio Ambiente y por el Desarrollo Sostenible y últimamente, la Red FORUMEDUC que tiene como tarea difundir la nueva educación en el contexto actual de la globalización.



## Reconnaisances officielles

La FICEMEA (Fédération International des Centres de Methodes d'Education Active) est :

- *En relations opérationnelles avec l'UNESCO,*
- *Dotée du statut participatif des ONG auprès du Conseil de l'Europe,*
- *Dotée du statut consultatif auprès de l'Agence intergouvernementale de la Francophonie,*
- *Membre observateur au Forum Européen de la Jeunesse*

## Official recognition

The FICEMEA (International Federation of Training Center for de promotion of new education) is

- *Operational relation with the UNESCO,*
- *Endowed with participative NGO status by the Counsel of Europe,*
- *Endowed with consultative status with the Intergovernmental Agency for the French Language (l'Agence intergouvernementale de la Francophonie),*
- *Member at the European Youth Forum.*

## Reconocimientos oficiales

La FICEMEA (Federación internacional de centros de impulsión de métodos de educación activa)

- *Tiene una relación operativa con la UNESCO,*
- *Cuenta con el estatus participativo de las ONG ante el Consejo de Europa,*
- *Está dotada del status consultivo ante la Agencia Intergubernamental de la Francofonía,*
- *Miembro observador ante el Foro Europeo de la Juventud.*

## FICEMEA Contacts

AN EUROPEAN AND INTERNATIONAL NETWORK AT THE SERVICE OF EDUCATION

AN ORGANIZATION PRESENT ON FOUR CONTINENTS

### Headquarters of the Federation

FICEMEA-AISBL  
39, boîte 3  
Avenue de la Porte de Hal  
1060 BRUSSELS BELGIUM

### Secretariat General

FICEMEA  
24 rue Marc Seguin  
75883 PARIS CEDEX 18 FRANCE  
Tel : (33) 1 53 26 24 61  
(33) 1 53 26 24 24  
Fax : (33) 1 53 26 24 19  
@ : ficemea@cemea.asso.fr  
Website : www.forumeduc.net

### For contact

#### Secretary General

Jean-Marie MICHEL (France)  
@ : jmmichel@cemea.asso.fr

Paul LOKO (Africa)

@ : ploko@cemea.asso.fr  
Eduardo APARICIO (Latin America)  
@ : eaparicio@cemea.asso.fr  
Rodin RAMANALINARIVO (Indian Ocean)  
@ : roramana@cemea.asso.fr  
Jacques DEMEULIER (Europe)  
@ : jdemeulier@cemea.asso.fr

